

## A Canção de Salomão

<sup>1</sup> A Canção das canções, que é de Salomão.

### *Amado*

<sup>2</sup> Let ele me beija com os beijos de sua boca;  
pois seu amor é melhor do que o vinho.

<sup>3</sup> Seus óleos têm uma fragrância agradável.  
Seu nome é óleo derramado,  
portanto, as virgens o amam.

<sup>4</sup> Leve-me com você.  
Vamos nos apressar.  
O rei me trouxe para seus quartos.

### *Amigos*

Ficaremos felizes e nos regozijaremos com você.  
Louvaremos mais seu amor do que o vinho!

### *Amado*

Eles têm razão em amá-lo.

<sup>5</sup> Eu sou sombrio, mas adorável,  
vocês, filhas de Jerusalém,  
como as tendas de Kedar,  
como as cortinas de Salomão.

<sup>6</sup> Não olhe para mim porque eu sou escuro,  
porque o sol me queimou.

Os filhos de minha mãe estavam com raiva de mim.

Eles me fizeram guardião dos vinhedos.  
Eu não guardei minha própria vinha.

<sup>7</sup> Diga-me, você a quem minha alma ama,  
onde você pastoreia seu rebanho,  
onde os descansam ao meio-dia;  
por que eu deveria ser como alguém que está  
velado

ao lado dos rebanhos de seus companheiros?

*Amante*

<sup>8</sup> Se você não sabe, a mais bela entre as mulheres,  
seguir os rastros das ovelhas.

Apascentem seus bodes jovens ao lado das  
tendas dos pastores.

<sup>9</sup> Eu comparei você, meu amor,  
a um corcel nas carruagens do faraó.

<sup>10</sup> Suas bochechas são lindas com brincos,  
seu pescoço com cordões de jóias.

*Amigos*

<sup>11</sup> Nós lhe faremos brincos de ouro,  
com tachas de prata.

*Amado*

<sup>12</sup> Enquanto o rei se sentava à sua mesa,  
meu perfume espalhou sua fragrância.

<sup>13</sup> Minha amada é para mim um sachê de mirra,  
que fica entre meus seios.

<sup>14</sup> My amado é para mim um conjunto de flores  
de hena  
dos vinhedos de En Gedi.

*Amante*

<sup>15</sup> Eis que \*você é linda, meu amor.  
Eis que você é linda.  
Seus olhos são como pombas.

*Amado*

<sup>16</sup> Eis que você é linda, minha amada, sim,  
agradável;  
e nosso sofá é verdejante.

*Amante*

---

\* **1:15** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

17 As vigas de nossa casa são de cedro.  
Nossas balaústres são as primeiras.

## 2

### *Amado*

<sup>1</sup> Eu sou uma rosa de Sharon,  
um lírio dos vales.

### *Amante*

<sup>2</sup> Como um lírio entre espinhos,  
Assim é meu amor entre as filhas.

### *Amado*

<sup>3</sup> Como a macieira entre as árvores da madeira,  
Assim é minha amada entre os filhos.  
Sentei-me sob sua sombra com grande deleite,  
sua fruta era doce ao meu paladar.

<sup>4</sup> Ele me trouxe para o salão de banquetes.  
Seu estandarte sobre mim é o amor.

<sup>5</sup> Strengthen me com uvas passas,  
refrescar-me com maçãs;  
pois estou desmaiado de amor.

<sup>6</sup> Sua mão esquerda está sob minha cabeça.  
Sua mão direita me abraça.

<sup>7</sup> Eu vos conjuro, filhas de Jerusalém,  
pelas ovas, ou pelo vento do campo,  
que não se agita, nem se desperta o amor,  
até que o deseje.

<sup>8</sup> A voz de minha amada!  
Eis que ele vem,  
saltando sobre as montanhas,  
saltando sobre as colinas.

<sup>9</sup> Minha amada é como uma ova ou um jovem cervo.  
Eis que ele está atrás de nosso muro!  
Ele olha para as janelas.

Ele olha através da grade.

<sup>10</sup> Minha amada falou, e me disse,  
“Levanta-te, meu amor, meu lindo, e vem embora”.

<sup>11</sup> Pois eis que o inverno é passado.

A chuva acabou e se foi.

<sup>12</sup> As flores aparecem sobre a terra.

Chegou a hora de cantar,

e a voz da rola é ouvida em nossa terra.

<sup>13</sup> A figueira amadurece seus figos verdes.

As videiras estão em floração.

Eles dão sua fragrância.

Levantai-vos, meu amor, meu lindo,  
e sair”.

### *Amante*

<sup>14</sup> Minha pomba nas fendas da rocha,  
nos esconderijos da encosta da montanha,  
deixe-me ver seu rosto.

Deixe-me ouvir sua voz;

pois sua voz é doce e seu rosto é lindo.

<sup>15</sup> Apanhe para nós as raposas,

as pequenas raposinhas que saqueiam os  
vinhedos;

para nossos vinhedos estão em floração.

### *Amado*

<sup>16</sup> Minha amada é minha, e eu sou dele.

Ele navega entre os lírios.

<sup>17</sup> Até o dia ficar frio e as sombras fugirem,

volta, minha amada,

e ser como uma ova ou um jovem cervo nas  
montanhas de Bether.

## **3**

<sup>1</sup> À noite, na minha cama,

- Procurei aquele a quem minha alma ama.  
Eu o procurei, mas não o encontrei.
- <sup>2</sup> Levantar-me-ei agora, e vou pela cidade;  
nas ruas e nas praças buscarei aquele a  
quem minha alma ama.  
Eu o procurei, mas não o encontrei.
- <sup>3</sup> Os guardas que vão pela cidade me encontraram;  
“Você já viu aquele a quem minha alma  
ama?”
- <sup>4</sup> Eu mal tinha passado por eles,  
quando eu encontrei aquele a quem minha  
alma ama.  
Eu o abracei e não o deixei ir,  
até que eu o tivesse trazido para a casa de  
minha mãe,  
no quarto dela que me concebeu.
- <sup>5</sup> Eu vos conjuro, filhas de Jerusalém,  
pelas ovas, ou pelo vento do campo,  
que você não agita nem desperta o amor,  
até que o deseje.
- <sup>6</sup> Quem é este que vem do deserto como pilares  
da fumaça,  
perfumado com mirra e incenso,  
com todas as especiarias do comerciante?
- <sup>7</sup> Veja, é a carruagem de Salomão!  
Sessenta homens poderosos estão ao seu  
redor,  
dos homens poderosos de Israel.
- <sup>8</sup> Todos eles manejam a espada, e são especialistas  
em guerra.  
Cada homem tem sua espada na coxa,

por causa do medo na noite.

- <sup>9</sup> O Rei Salomão fez para si mesmo uma carruagem  
da madeira do Líbano.  
<sup>10</sup> Ele fez seus pilares de prata,  
seu fundo de ouro, sua sede de púrpura,  
no meio dele sendo pavimentado com amor,  
das filhas de Jerusalém.  
<sup>11</sup> Saíam, suas filhas de Sião, e vejam o rei  
Salomão,  
com a coroa com a qual sua mãe o coroou,  
no dia de seus casamentos,  
no dia da alegria de seu coração.

## 4

### *Amante*

- <sup>1</sup> Eis que você é linda, meu amor.  
Eis que você é linda.  
Seus olhos são como pombas atrás de seu véu.  
Seu cabelo é como um rebanho de cabras,  
que descem do Monte Gilead.  
<sup>2</sup> Seus dentes são como um rebanho recém-cortado,  
que surgiram da lavagem,  
onde cada um deles tem gêmeos.  
Nenhum deles é enlutado.  
<sup>3</sup> Seus lábios são como fio escarlate.  
Sua boca é adorável.  
Seus templos são como um pedaço de romã  
atrás de seu véu.  
<sup>4</sup> Seu pescoço é como a torre de David construída  
para um arsenal,  
em que pendem mil escudos,  
todos os escudos dos homens poderosos.

- <sup>5</sup> Your dois peitos são como dois peitos de bunda  
que são gêmeos de uma ova,  
que se alimentam entre os lírios.
- <sup>6</sup> Até o dia ficar frio e as sombras fugirem,  
Irei para a montanha da mirra,  
até a colina do incenso.
- <sup>7</sup> Vocês são todos lindos, meu amor.  
Não há lugar em você.
- <sup>8</sup> Venha comigo do Líbano, minha noiva,  
comigo do Líbano.  
Veja do alto de Amana,  
do topo do Senir e Hermon,  
das covas dos leões,  
das montanhas dos leopardos.
- <sup>9</sup> Você arrebatou meu coração, minha irmã,  
minha noiva.  
Você arrebatou meu coração com um de seus  
olhos,  
com uma corrente do seu pescoço.
- <sup>10</sup> Como é belo o seu amor, minha irmã, minha  
noiva!  
Quão melhor é seu amor do que o vinho,  
a fragrância de seus perfumes do que todos  
os tipos de especiarias!
- <sup>11</sup> Seus lábios, minha noiva, pingam como o favo  
de mel.  
Mel e leite estão debaixo de sua língua.  
O cheiro de suas roupas é como o cheiro do  
Líbano.
- <sup>12</sup> My irmã, minha noiva, é um jardim trancado;  
uma mola trancada,

uma fonte selada.

- <sup>13</sup> Seus rebentos são um pomar de romãs, com frutos preciosos,  
henna com plantas de spikenard,  
<sup>14</sup> spikenard e açafrão,  
calamus e canela, com todo tipo de árvore de incenso;  
mirra e aloés, com todas as melhores especiarias,  
<sup>15</sup> uma fonte de jardins,  
um poço de águas vivas,  
fluindo do Líbano.

### *Amado*

- <sup>16</sup> Desperte, vento norte, e venha, você para o sul!  
Sopre no meu jardim, para que suas especiarias possam fluir para fora.  
Que minha amada entre em seu jardim,  
e saborear seus preciosos frutos.

## 5

### *Amante*

- <sup>1</sup> Entrei em meu jardim, minha irmã, minha noiva.  
Juntei minha mirra com meu tempero;  
Eu comi meu favo de mel com meu mel;  
Eu bebi meu vinho com meu leite.

### *Amigos*

- Comam, amigos!  
Beba, sim, beba em abundância, amado.

### *Amado*

- <sup>2</sup> Eu estava dormindo, mas meu coração estava desperto.  
É a voz de minha amada que bate à porta:

- “Aberto a mim, minha irmã, meu amor,  
minha pomba, minha imaculada”;  
pois minha cabeça está cheia de orvalho,  
e meus cabelos com a umidade da noite”.
- <sup>3</sup> I tirei o meu manto. De fato, devo vesti-lo?  
Eu lavei meus pés. De fato, será que eu devo  
sujá-los?
- <sup>4</sup> Minha amada empurrou sua mão através da  
abertura do trinco.  
Meu coração bateu por ele.
- <sup>5</sup> Eu me levantei para abrir para minha amada.  
Minhas mãos pingaram com mirra,  
meus dedos com mirra líquida,  
nas alças da fechadura.
- <sup>6</sup> Eu abri para minha amada;  
mas minha amada partiu, e tinha ido emb-  
ora.  
Meu coração se apagou quando ele falou.  
Eu o procurei, mas não o encontrei.  
Eu o chamei, mas ele não atendeu.
- <sup>7</sup> Os guardas que vão pela cidade me encon-  
traram.  
Eles me venceram.  
Eles me machucaram.  
Os guardiões das paredes me tiraram meu  
manto.
- <sup>8</sup> Eu vos conjuro, filhas de Jerusalém,  
Se você encontrar minha amada,  
que você lhe diga que estou desmaiando de  
amor.

### *Amigos*

- <sup>9</sup> Como sua amada é melhor do que outra amada,  
você é a mais justa entre as mulheres?  
Como sua amada é melhor do que outra amada,

que você faz isso nos contíguo?

*Amado*

<sup>10</sup> My amado é branco e corado.

O melhor entre dez mil.

A cabeça <sup>11</sup> His é como o ouro mais puro.

Seu cabelo é peludo, preto como um corvo.

<sup>12</sup> Seus olhos são como pombas ao lado dos riachos de água,  
lavados com leite, montados como jóias.

<sup>13</sup> His as bochechas são como uma cama de especiarias com torres de perfumes.

Seus lábios são como lírios, deixando cair mirra líquida.

<sup>14</sup> Suas mãos são como anéis de ouro com conjunto de berilo.

Seu corpo é como um trabalho de marfim sobreposto a safiras.

<sup>15</sup> Suas pernas são como pilares de mármore sobre soquetes de ouro fino.

Sua aparência é como o Líbano, excelente como os cedros.

<sup>16</sup> Sua boca é doce;  
sim, ele é totalmente adorável.

Esta é minha amada, e esta é minha amiga,  
filhas de Jerusalém.

## 6

*Amigos*

<sup>1</sup> Para onde foi sua amada, você é a mais justa entre as mulheres?

Para onde seu amado se voltou, para que possamos procurá-lo com você?

*Amado*

<sup>2</sup> Minha amada desceu ao seu jardim,

para as camas de especiarias,  
para pastorear seu rebanho nos jardins, e  
para colher lírios.

<sup>3</sup> Eu sou do meu amado, e meu amado é meu.  
Ele navega entre os lírios.

### *Amante*

<sup>4</sup> Você é linda, meu amor, como Tirzah,  
adorável como Jerusalém,  
fantástico como um exército com bandeiro-  
las.

<sup>5</sup> Afaste seus olhos de mim,  
pois eles me superaram.

Seu cabelo é como um rebanho de cabras,  
que jazem ao longo do lado de Gilead.

<sup>6</sup> Seus dentes são como um bando de ovelhas,  
que surgiram da lavagem,  
dos quais cada um tem gêmeos;  
nenhum deles está de luto.

<sup>7</sup> Your Os templos são como um pedaço de romã  
atrás de seu véu.

<sup>8</sup> Há sessenta rainhas, oitenta concubinas,  
e virgens sem número.

<sup>9</sup> Minha pomba, minha pomba perfeita, é única.  
Ela é a única filha de sua mãe.  
Ela é a favorita de quem a aborreceu.

As filhas a viram, e a chamaram de abençoada.  
As rainhas e as concubinas a viram, e a  
elogiaram.

<sup>10</sup> Quem é ela que olha para fora como a manhã,  
linda como a lua,  
claro como o sol,

e fantástico como um exército com bandeiras?

11 Fui até o pomar de castanheiros,  
para ver as plantas verdes do vale,  
para ver se a videira brotou,  
e as romãs estavam em flor.

12 Sem perceber,  
meu desejo me colocou com as carruagens  
de meu povo real.

### *Amigos*

13 Return, retornar, Shulammitte!  
Volte, volte, para que possamos olhar para  
você.

### *Amante*

Por que você deseja olhar para o Shulammitte?  
como no baile de Mahanaim?

## 7

1 Como são lindos seus pés de sandálias, filha  
do príncipe!

Suas coxas arredondadas são como jóias,  
o trabalho das mãos de um artesão habili-  
doso.

2 Seu corpo é como uma taça redonda,  
nenhum vinho misto é necessário.  
Sua cintura é como um monte de trigo,  
se instalam com lírios.

3 Seus dois peitos são como dois peitos de bunda,  
que são gêmeos de uma ova.

4 Your o pescoço é como uma torre de marfim.  
Seus olhos são como as piscinas de Heshbon,  
junto ao portão de Bathrabbim.  
Seu nariz é como a torre do Líbano que olha  
para Damasco.

- <sup>5</sup> Sua cabeça sobre você é como Carmel.  
O cabelo de sua cabeça como roxo.  
O rei é mantido cativo em suas tranças.
- <sup>6</sup> How bonito e como você é agradável,  
amor, para as delícias!
- <sup>7</sup> This, sua estatura, é como uma palmeira,  
seus seios gostam de seus frutos.
- <sup>8</sup> Eu disse: “Eu subirei na palmeira.  
Tomarei posse de seus frutos”.  
Deixe seus seios serem como cachos da videira,  
o cheiro do seu hálito como maçãs.
- <sup>9</sup> Sua boca é como o melhor vinho,  
que desce suavemente para minha amada,  
deslizando através dos lábios daqueles que  
estão dormindo.

### *Amado*

- <sup>10</sup> I sou do meu amado.  
Seu desejo é para mim.
- <sup>11</sup> Come, meu amado! Vamos sair para o campo.  
Vamos nos alojar nas aldeias.
- <sup>12</sup> Let's vão cedo para os vinhedos.  
Vejam se a videira brotou,  
sua floração está aberta,  
e as romãs estão em flor.  
Aí eu lhe darei meu amor.
- <sup>13</sup> As mandrágoras produzem fragrância.  
Em nossas portas estão todos os tipos de  
frutas preciosas, novas e velhas,  
que eu guardei para você, minha amada.

## 8

- <sup>1</sup> Oh, que você era como meu irmão,  
que cuidou dos seios de minha mãe!  
Se eu te encontrasse lá fora, eu te beijaria;

sim, e ninguém me desprezaria.

<sup>2</sup> Eu o conduziria, trazendo-o para a casa de  
minha mãe,  
que me instruiria.

Eu gostaria que você bebesse vinho temperado,  
do suco da minha romã.

<sup>3</sup> Sua mão esquerda estaria sob minha cabeça.  
Sua mão direita me abraçaria.

<sup>4</sup> Eu vos conjuro, filhas de Jerusalém,  
que não se agita, nem se desperta o amor,  
até que o deseje.

### *Amigos*

<sup>5</sup> Quem é este que vem do deserto,  
apoiando-se em sua amada?

### *Amado*

Sob a macieira, eu o despertei.

Aí sua mãe o concebeu.

Lá estava ela em trabalho de parto e a  
aborreceu.

<sup>6</sup> Coloque-me como um selo em seu coração,  
como um selo em seu braço;  
pois o amor é forte como a morte.

O ciúme é tão cruel quanto o Sheol. \*

Seus flashes são flashes de fogo,

uma verdadeira chama de Iavé. †

<sup>7</sup> Muitas águas não podem saciar o amor,  
nem podem as inundações afogá-lo.

---

\* **8:6** O Sheol é o lugar dos mortos. † **8:6** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções.

Se um homem desse toda a riqueza de sua casa  
por amor,  
ele seria totalmente desprezado.

### *Irmãos*

<sup>8</sup> Nós temos uma irmãzinha.  
Ela não tem seios.

O que devemos fazer por nossa irmã  
no dia em que ela vai ser falada por?

<sup>9</sup> Se ela for uma parede,  
vamos construir sobre ela uma torre de  
prata.

Se ela for uma porta,  
nós a enclausuraremos com tábuas de ce-  
dro.

### *Amado*

<sup>10</sup> Sou uma parede, e meus seios como torres,  
então eu estava em seus olhos como alguém  
que encontrou a paz.

<sup>11</sup> Salomão tinha um vinhedo em Baal Hamon.  
Ele arrendou o vinhedo para os guardas.  
Cada um devia trazer mil shekels<sup>†</sup> de prata  
para seus frutos.

<sup>12</sup> Meu próprio vinhedo está diante de mim.  
Os mil são para você, Salomão,  
duzentos para aqueles que cuidam de seus  
frutos.

### *Amante*

<sup>13</sup> Você que mora nos jardins, com amigos pre-  
sentes,  
deixe-me ouvir sua voz!

### *Amado*

---

<sup>†</sup> **8:11** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 1000 shekels são cerca de 10 quilos ou cerca de 22 libras.

14 **Come longe, minha amada!**  
**Seja como uma gazela ou um jovem veado**  
**nas montanhas das especiarias!**

**Bíblia Sagrada livre para o mundo**  
**The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,**  
**Bíblia Sagrada livre para o mundo translation**  
**A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,**  
**tradução da Bíblia Sagrada livre para o mundo**

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão.  
Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2022-06-28

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source  
files dated 7 Nov 2022  
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c